

Posizione:	<b>TRADUTTORE LETTERARIO [Più posizioni aperte in base all'area di competenza]</b>
Organizzazione:	RAPSODIA – Independent Literary Review
Su Rapsodia:	<p>Rapsodia è una rivista letteraria indipendente che raccoglie opere di autori emergenti edite e non, per farle confluire in un progetto di promozione artistica dei contenuti di ciascun elaborato. Rapsodia rifiuta uno schema fisso, mette insieme spunti sempre diversi tra loro per armonia e ritmo donando al tutto un sapore di laboratorio artistico e improvvisazione compositiva.</p> <p>Rapsodia si occupa di letteratura contemporanea. Oltre ai lavori degli autori emergenti saranno inseriti anche approfondimenti dedicati a noti autori contemporanei. Altri autori non contemporanei saranno trattati nella misura in cui il significato delle loro opere e della loro vita sia contestualizzabile nella contemporaneità.</p> <p>Rapsodia non ha un orientamento politico e una categorizzazione sociale, non appartiene a cricche o comitati d'affari.</p> <p>Rapsodia appartiene al pensiero libero: non esistono rapsodi senza spettatori e Rapsodia non avrebbe significato senza i suoi lettori.</p> <p>I candidati sono invitati a visitare il sito: <a href="http://www.rapso.org">www.rapso.org</a> e a sottoscrivere la nostra newsletter per ulteriori informazioni sul progetto Rapsodia.</p>
Posizione richiesta:	<p>Siamo alla ricerca di persone dinamiche con ottime conoscenze della lingua inglese, francese, tedesca o spagnola e della letteratura italiana e mondiale (in base al ruolo ricoperto, ad esempio: traduttore inglese; traduttore francese e così via)</p> <p>Il candidato ideale aderisce al progetto Rapsodia con convinzione, conoscendone i presupposti e condividendone lo spirito.</p> <p>L'impegno sarà volto esclusivamente alla ricezione, analisi e traduzione di testi in lingua. Dopo la selezione del materiale ricevuto dalla call for artists, il redattore si impegna a tradurre il testo per poi procedere alla pubblicazione sulla rivista cartacea in lingua originale e con la traduzione italiana a fronte.</p>
Contatti chiave:	Università, associazioni culturali, riviste letterarie e altre organizzazioni inerenti all'area indicata.
Deadline:	Da definire
Luogo di lavoro:	In proprio, si richiede il possesso di un account facebook in quanto la maggior parte del lavoro sarà concentrata nel gruppo di lavoro di Rapsodia.

<b>Responsabilità chiave</b>	<b>Elementi chiave:</b>
<i>Traduzione letteraria</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Supporto delle attività di redazione</li> <li>▪ Selezione del materiale</li> <li>▪ Traduzione testi selezionati</li> <li>▪ Traduzione (su richiesta) di contenuti per social e sito internet.</li> </ul>
<i>Supporto agli altri membri del team</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Confronto sulla direzione della linea editoriale</li> </ul>

- Supporto alla preparazione delle call for artists
- Contribuire al rafforzamento del lavoro di gruppo e dello spirito di collaborazione
- Supportare la promozione del progetto editoriale RAPSODIA.

*Esperienza, skills e conoscenze:*

**1) Esperienza Essenziale:**

- Laurea Triennale (minimo) in lettere moderne, traduzione letteraria o materie affini.

**2) Esperienze preferenziali:**

- Vivere o lavorare in ambiente internazionale
- Pregressa esperienza nello stesso ruolo
- Passione per il mondo dell'arte e della letteratura

**3) Caratteristiche:**

Richieste:

- Alto livello di conoscenza della lingua inglese
- Alto livello di conoscenza delle altre lingue di riferimento (francese, spagnolo, tedesco) in base alla posizione ricoperta.
- Buone capacità di comunicazione
- Conoscenza ed esperienza nell'ambito dei principali social network ▪ Abilità nell'utilizzo del pacchetto Office, Gmail e Google Drive.
- Abilità di lavorare in squadra, spirito di iniziativa e capacità critica.
- Abilità di pianificare, lavorare sotto pressione e dare importanza alla presente collaborazione.
- Volontà di far parte di un progetto editoriale indipendente

Desiderabili:

- Conoscenza di più lingue
- Esperienza pregressa nel settore
- Conoscenza del panorama artistico e letterario contemporaneo
- Buone abilità di scrittura

*Dettaglio della collaborazione:*

Per la presente collaborazione non è prevista alcuna retribuzione. Nessun componente dello staff di Rapsodia percepisce alcunché e ogni introito viene devoluto alla programmazione delle attività di Rapsodia. Dopo un periodo di prova iniziale di 6 mesi, sarà possibile estendere la durata della collaborazione per altri 6 mesi, per poi definire la presenza in redazione in maniera stabile, qualora le parti siano d'accordo.

